

Создание многоязычного Интернета

Helô



Представьте, что каждый раз при попытке зайти на какой-то веб-сайт вам пришлось бы вводить буквы языка, на котором вы не говорите.

Эта ситуация отлично знакома более чем миллиарду пользователей Интернета.

Интернет создавался как глобальная сеть, но не был изначально сделан многоязычным. Это ограничение заметнее всего проявилось в адресах веб-сайтов, поскольку в течение многих лет они могли содержать только буквы латинского алфавита.

안녕하세요

Чтобы сделать возможным использование веб-адресов на разных языках, ICANN и группы заинтересованных сторон сообщества в течение последних десяти лет работали над реализацией поддержки интернационализированных доменных имен (ИДИ).

Введение ИДИ

ИДИ — это доменные имена, содержащие символы, которые не входят в латинский алфавит (26 букв от а до z) и не являются цифрой от 0 до 9 или дефисом (-). Такие доменные имена могут содержать символы с диакритическими знаками, употребляемыми во многих европейских языках, или символы из языков, в которых не используется латинский алфавит (например, из арабского или китайского).

你好

До полномасштабного введения ИДИ нелатинские символы могли встречаться только на втором, третьем или даже четвертом уровне URL-адреса.

Однако для того чтобы ИДИ было действительно удобно использовать, URL-адреса должны поддерживать нелатинские алфавиты на всех уровнях. Именно поэтому ICANN начала внедрение ИДИ на верхнем уровне доменных имен — в так называемой корневой зоне.

ИДИ в корневой зоне

ИДИ в корневой зоне впервые появились в 2010 г. по мере того, как страны начали поддерживать ИДИ в качестве национальных доменов верхнего уровня (ндВУ). На данный момент делегировано уже более 30 таких ндВУ, включая перечисленные ниже.

- Катар (qa): قطر
- Гонконг (hk): 香港
- Таиланд (th): ไทย
- Российская Федерация (ru): рф

Γεια σας

<http://Russian.ru>

<http://русский.рф>

Сегодня жители России могут регистрировать доменные имена не только в национальном домене .ru, но и в его кириллическом эквиваленте .рф.

Новые URL-адреса становятся все популярнее. Например, сайт российской поисковой системы

«Яндекс» расположен по адресу <http://Яндекс.рф>, а адрес крупнейшего российского оператора мобильной связи — <http://МТС.рф>.

Эти адреса полностью работоспособны и поддерживаются современными веб-браузерами. Полный список утвержденных и делегированных нДВУ на базе ИДИ можно найти здесь: www.icann.org/en/resources/idn/fast-track/string-evaluation-completion.

Не только коды стран: ИДИ и рДВУ



В настоящее время ICANN занимается делегированием следующей волны доменных имен верхнего уровня — родовых ДВУ (рДВУ). На регистрацию таких новых доменов уже подано более тысячи заявок, включая более сотни рДВУ на базе ИДИ. Полный список заявок на регистрацию рДВУ можно найти здесь: <http://newgtlds.icann.org>.

Альтернативные варианты ИДИ

Хотя ИДИ являются полезным инструментом, расширяющим охват и доступность Интернета, с их поддержкой связаны характерные проблемы. Одна из них — использование так называемых альтернативных вариантов, которые, согласно техническому определению, возникают в ситуации, когда символу одной концепции могут соответствовать два или несколько элементов кода Unicode, графические представления которых могут быть похожи. В частности, каждая строка в традиционном китайском языке обычно имеет эквивалент в упрощенном китайском (например, 中国 и 中國).

С целью поддержки альтернативных вариантов ИДИ в корневой зоне сообщество ICANN по указанию Правления развернуло несколько проектов, направленных на изучение их эффективности, надежности и возможностей делегирования, а также приступило к формированию соответствующих рекомендаций.

В апреле 2013 г. Правление приняло решение, предписывающее сотрудникам организации внедрить процедуру разработки и поддержки правил формирования меток в корневой зоне для меток IDNA (IDN in Applications, или ИДИ в приложениях).

Подробные сведения можно найти здесь: www.icann.org/en/resources/idn/variant-tlds.

ИДИ и следующий миллиард пользователей Интернета

Сегодня Интернетом пользуется более 2,7 миллиарда человек, и большинство из них говорит на языках, в основе которых не лежит латинский алфавит. Следующий миллиард пользователей Интернета с учетом тенденций развития глобальной сети в тех или иных регионах в ближайшие десять лет получит непосредственные преимущества от введения ИДИ.

По мере роста поддержки и использования ИДИ Интернет становится все более доступным с языковой точки зрения, и люди из разных стран мира могут работать в нем, пользуясь исключительно родным языком.



Об ICANN

Корпорация Интернета по распределению адресов и номеров (Internet Corporation for Assigned Names and Numbers, или ICANN) была основана в 1998 г. для координирования работы глобальной системы уникальных идентификаторов Интернета. Без этого не существовало бы единого глобального Интернета.

ICANN — это некоммерческая организация, работающая на благо общества и объединяющая людей из разных стран. Цель ее деятельности — поддерживать безопасность, стабильность и интероперабельность Интернета. Организация содействует развитию конкуренции и разрабатывает политику, связанную с уникальными идентификаторами Интернета.

Хотите знать больше?

Ознакомьтесь с ресурсами, посвященными ИДИ, на веб-сайте ICANN:

www.icann.org/en/resources/idn